

HÁROM GRÁCIA

Kecskeméti Katona József Színház
1968-69

Rendező



TURIÁN GYÖRGY

Koreográfus



BORBÍRÓ ANDREA

Karmester



KERNY KÁLMÁN

Nyílt levél Radó Vilmos igazgató úrhoz

Kedves Vili! Aki a sors szeszélyéből immár húsz éve barátom és két éve igazgatóm vagy, nagy fába vágattad fejszénket. A tavalyi Rigó Jancsi átdolgozásom után, amelyet névtelenül, csendes alázattal végeztem el, ideadtál egy szövegekönyvet „ezt dolgozd át Pista nekünk jövőre” felkiáltással és akkor én elolvastam a Három gráciát. Azt a Három gráciát, amely legendaként óriási sikersorozatot ért meg különböző vidéki színpadokon a pesti nagy siker után. Aztán meghallgattam Lehár Ferenc nagyszerű zenéjét, azután jött a főrendező, az elolvasott szövegekönyvet eléem tette és azt mondta: „hát ezen sokat kell dolgozni”.

Tudom ha idegen olvasná levelemet, azt mondaná: „Persze vonalásítani, mondanivalót belecsempészni akarnék az új szövegekönyvbe”. Erről szó sincs Vilikém. Csak egyszerűen nem tudom, hogy 1969-ben egy olyan kozmopolita közegben, mint a francia Riviéra, mit tudunk nyújtani a nézőnek. Miről is szól az eredeti Három Grácia? Három csinos nő unatkozik a tengerparton és férfiéhségében malackodó szituációkban férfit fognak maguknak. Szerpel benne a legősibb trükk: a gróf átöltözik színésznek, a színész átöltözik grófnak. Hát ez olyan séma, amelynél a jólnevelt színházbérlő csak Lehár Ferenc melódiáiért marad ülve a harmadik felvonásig. Új Három gráciát kellett hát írni, mert Lehár Ferenc zenéje megérdemli, hogy estéről estére felcsendüljön a színházban, de a történet frissebb, modernebb kell legyen. Szerencsére jártam Olaszországban és találkoztam Botticelli Három gráciájával és ez a csodálatos festmény és a három főszereplő nő máris ragyogó ötletet adott. A festmény legyen a főszereplő és a három nő, mint három kedves lepke szálljon egyik Lehár melódiától a másikig, mert hiszen az eredeti szövegekönyv címe: Lepketánc.

Aztán elkezdődött a munka. Este Cirkuszhercegnőt játszottunk, délelőtt Cirkuszhercegnőt próbáltunk másik szereposztásokkal és ami ráérő időm volt, azt mind arra fordítottam, hogy elindítsak egy történetet a végkifejletig. Külön szerencsém volt persze — a Te íróvoldtodból —, hogy tudtam, kik íátsszák a szerepeket, tehát modellek után dolgozhattam. És akkor megszületett ez az új szövegekönyv, amit lámpalázás elfogultsággal nvúítottam át Turián Györgynek, aki a darab rendezője, hogy olvassa el, ha van hozzá kedve. Kellott, hogy kedve legyen hozzá, hiszen ő rendezi, színházunk főrendezője. Három nap múlva visszaadta a szövegekönyvet azzal, hogy ez nem jó, hanem nagyszerű. A dramaturgunk, Osztovits Levente nem egy hithű operett-rajongó, csak szórendi változtatásokat javasolt.

Hát akkor Vilikém szüret! Sosem hittem volna, hogy mikor a darab megírásánál én nagyon jól szórakoztam azon, hogy a modern krimi elemeket is becssempészem a szövegekönyvbe, végén megdöbbenve láttam, hogy ki tulajdonképpen a tettes, mert annyi rá eljárt szottak velem a figurák. Ha másnak is ennyire tetszik, akkor ebből siker lesz. Szerelnének benne azok, akik a Riviérán megfordulhatnak ebben az időben, amikor mi játsszuk a darabot, a harmincas évek közepén. Német iparbárók, spanyol torreadorok, éhenkórász olasz színészek, self-made man grófok, agyalágvult detektívek,

részes komornyikok és sok furcsa gyanús ember, akik mind a Három gráciáért rajongnak. Egy teljes detektívrengény játszódott itt le, amelyben az a meglepetés (ezt nem én mondtam, bírálóm mondták előzetesen), az a jó, hogy nincs egyetlen felesleges mondat sem. Büszke lennék rá, ha ezzel az új szövegkönyvvvel Lehár muzsikájának reneszánszát megérhetném, hiszen úgy áradnak a dallamok, hogy még a legmegrögzöttebb operettelleneseket is magával ragadja a húsz év óta halott mester ragyogó invenciójú muzsikája.

Vilikém! Én elsősorban színész vagyok, tehát ha arról lesz szó ebben a darabban, hogy valahol a színészeket piederstálra emelem, vagy kigúnyolom ez az én szakmai gyengeségem és talán ennek köszönhető, hogy úgynevezett hálás szerepet írtam mindenkinek, ki csak egy mondatot is mond a darabban. Szeretem ezt a darabot és nagy izgalommal várom a közönség visszhangját. Még a dal-szövegeket is átfírtam a szituációkhoz és a karakterekhez. Egyhez nem nyúltam hozzá, ne haragudj, a híres nevezetes „apacs”-számhoz. Az maradjon meg úgy, ahogy már negyvenöt éve ismerik. A többi szöveg mind frissebb, újabb és mind alázattal simul Lehár Ferenc nagyszerű hangjegyeihez.

Kedves Radó Vilmos! Nagyon bízom abban a lelkesedésben, ahogy mindenki próbálja ezt az új operettet, mert teljesen újnak lehet mondani, azt a hozzáértést, ahogy Turián György rendezi. Szeretem azt a színpadot, amelynek képét Sándor Lajos megtervezte és örülök, hogy koreográfusunk: Borbíró Andrea fantáziáját is alaposan felpiszkálta a muzsika és a második felvonás közepétől felhangzó sok Lehár-szám, amely csaknem non stop megy majd az előadásban, meglepi majd a közönséget. Ismered Kerny Kálmánt, aki soha nem hallott lelkesedéssel fogott a darab új hangszerezéséhez és elárulom Neked, hogy a közönség frappírozva lesz, amikor meghallja a Három grácia nyitányát, amely sosem volt, mert a Mester ehhez a játékhoz nem írt nyitányt, ez utolsó akkordig Kerny Kálmán műve, szem előtt tartva azt a tiszteletet, amelyet minden vérbeli operettmuzsikuss érez, a szinte Puccini nagyságú Lehár Ferenc iránt.

Mikor ezeket a sorokat olvasod már meg lesz a prömier, és ha nagy siker lesz, akkor mindenki dicséri a színészeket és teljesen megfelelkezik az igazgatóról, az átiróról. de ha bukás lesz, akkor most már írásban is adtam, mindenki tudja, hogy ez a kettőnk hibája lesz. Az igazgatóé aki kitalálta, az íróé aki átfírta.

De bízunk segítőtársunkban, Lehár Ferenchen, akinek egyetlen bukásáról tudunk, az a Sárga Kabát, amely meglevenedett Főnixként újjá éledt, mint Mosoly országa, és bízunk a szerencsénkben, hisz Beöthy I. ászló a nagy operettigazgató mondta, hogy a színigazgatónak egyebe sincs, mint a szerencséje.

Ha megengeded egy táblát készítünk az előcsarnokban a frappáns befejezés miatt ezzel a felírással: „Ha látta a darabot, nagyon kérjük a megoldást ne mondja el senkinek.” Bocssás meg azért, hogy így felágaskodik a humorérzékem és már cinikus humorizálással azt mondjam: írjuk a táblára azt „Ha látta a darabot, ne mondja el senkinek!..... Így hát ha még bejönnek a többi nézők is.

Szeretettel ölel, botcsinálta fród:

CSORBA ISTVÁN



GYÓLAY VIKTÓRIA



KÁROLYI MÁRIA



BALOGH RÓZSA



SCHEER MAGDA

Lehár Ferenc

HÁROM GRÁCIA

Nagyoperett 3 felvonásban

C. Lombardo és A. M. Wilner ötlete nyomán — Harsányi Zsolt
fordításának felhasználásával az új szövegkönyvet és a verseket
írta: CSORBA ISTVÁN

Szereplők:

Elena	Gyólay Viktória Jászai-díjas
Charles	Juhász Tibor
Marietta	Balogh Rózsa
Lenoir	Csorba István Jászai-díjas
Spagetti	Sas József
Herbert	Szalma Sándor
Alice	Károlyi Mária Scheer Magda
Ramon	Komlós József
Alois	Budai László
A titokzatos	Benkóczy Zoltán
Cukrász	Horváth Ferenc
A titokzatos kísérői	Basilides Barna Garai Róbert

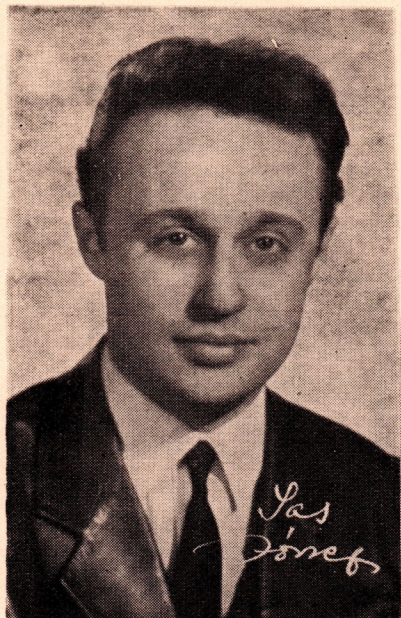
Strandolók, nyaralók, vendégek, fellépők, táncosok.

Díszlettervező: Sándor Lajos m. v. Jelmeztervező: M. Nagy Ilona és
Lugossy György

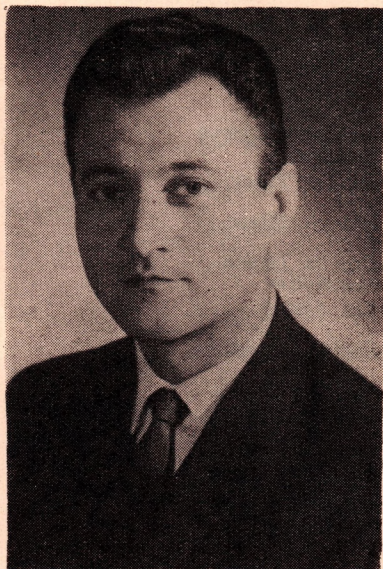
Karmester: Kerny Kálmán

Koreográfia: Borbíró Andrea

Rendező: TURIÁN GYÖRGY



SAS JÓZSEF



JUHÁSZ TIBOR



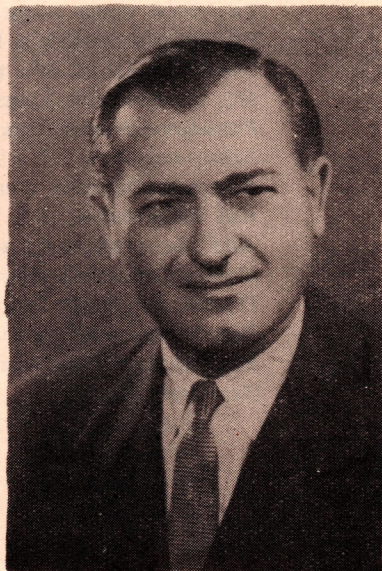
KOMLÓS JÓZSEF



CSORBA ISTVÁN



SZALMA SÁNDOR



BUDAI LÁSZLÓ

Ismert sláger...

Süvít a szél, hideg a tél
A sarki lámpafénye sápadtan fehér
Éjfélre jár, az óra már
A gigolette kacéran prédájára vár
Hiába néz és kémlel erre arra már rég
Sehol egy árnyék, kihalt a tájék
Az apacslány reszketve félve sejti már a bajt
Ha nem lesz pénz, az apacs mit fog szólni majd.
Ha megversz is imádlak én
Te drága rossz apacslegény
Csak üss meg de tekints le rám
Tied a hű apacs leány
Bár ajkadon érzem a bűnt
Csak csókolj s a bűn tovatűnt
Jöjj ölelj nagyon, apacs legény
Fojtsd a szíved belém.
Apacstanyán ott ül a lány
A szeme rémült és arca halovány
Hát idenézz, hol az a pénz
Add ide mind, mert addig innen el nem mész
Hajába markol és rimánkodni se hagyja
Ó egek atyja, úgy fojtogatja
Észre sem vetted és már táncritmusba lép a lány
Ilyen a tánc hajnalban az apacstanyán.
Ha megversz...

„Három grácia”

műsornaptára

JANUÁR 14. kedd este 7 óra	Katona bérlet
január 15. szerda este 7 óra	Bajor bérlet
január 16. csütörtök este 7 óra	Déryné bérlet
január 17. péntek este 7 óra	Blaha bérlet
január 18. szombat este 7 óra	Csortos bérlet
január 19. vasárnap du. 3 óra	Tsz. és nyugdíjas bérlet
január 19. vasárnap este 7 óra	Madách bérlet
január 20. hétfő	Szünnap
január 21. kedd este 7 óra	Somlay bérlet
január 22. szerda este 7 óra	Bérletszünet
január 23. csütörtök este 7 óra	Arany bérlet
január 24. péntek este 7 óra	Bérletszünet
január 25. szombat este 7 óra	Jászai bérlet
január 26. vasárnap d. u. 3 óra	Móra bérlet
január 26. vasárnap este 7 óra	Bérletszünet
január 27. hétfő	Szünnap
január 28. kedd este 7 óra	Bérletszünet
január 29. szerda este 7 óra	Bérletszünet
január 30. csütörtök este 7 óra	Bérletszünet
január 31. péntek este 7 óra	Bérletszünet
február 1. szombat este 7 óra	Berky bérlet
február 2. vasárnap du. 3 óra	Bérletszünet
február 2. vasárnap este 7 óra	Bérletszünet
február 3. hétfő este 7 óra	Bérletszünet
február 4. kedd este 7 óra	Vendégjáték
február 5. szerda este 7 óra	Bérletszünet
február 6. csütörtök este 7 óra	Bérletszünet
február 7. péntek este 7 óra	HOLNAP VASÁRNAP

ELŐKÉSZÜLETBEN:

Végh Antal

Holnap vasárnap

dráma 2 részben

ŐSBEMUTATÓ

ÁRA: 3 FT